P. O. BOX 3078 **Svenska Canada Tidningen** TELEFON 2816

UTGIFVES HVARJE ONSDAG AF
CANADA WEEKLY PRINTING CO.
325 Logan Ave., Winnipeg, Man.

PRENUMERATIONSPRIS

Helt år (i förskott)	$1.00
Halft år d:o	60
Tre månader	35
Helt år till Förenta Staterna	1.50
Helt år till Sverige	2.00
Halft år d:o	1.00

Prenumerationsmedel insändas såväl i registreradt bref, som Post eller Express Money Order eller Postal Note. Dessa senare behöfva ej registreras.

Prenumerant, som önskar sin adress ändrad, ombedes att insända både den gamla och den nya adressen.

C. ALBIN JONES, Manager. E. ENSTRÖM, Redaktör.

CANADA OCH FÖRENTA STATERNA.

Canada synes hysa ett visst misstroende mot sin mäktige granne. Nyligen fäste en talare i parlamentet uppmärksamheten därpå, att Förenta Staterna ha i de stora sjöarna en flotta af 10 krigsfartyg med 70 kanoner, under det att Canada icke har ett enda krigsfartyg. Han påpekade, att om förvecklingar skulle uppkomma, skulle Canadas handel på sjöarna inom 24 timmar vara prisgifven åt amerikanska flottans godtycke. Premierministern förklarade, att denna fråga var mycket ömtålig och kräfde varsam öfverläggning. Någon verklig fara förefinnes dock icke. Förenta Staterna tänka alls icke på några förvecklingar med Canada. Det enda hotande kan vara ett tullkrig, men säkerligen skall regeringen söka förebygga äfven ett sadant. Intressena äro alltför stora å båda sidorna för att äfventyra dem genom förvecklingar af hvilket slag som helst.

RUSKIGA SAKER

får man läsa i den rapport, som i dagarna insändts till Förenta Staternas senat af Immigrant-kommissionen angående det sätt, hvarpå tredje klassens kvinnliga passagerare behandlas å vissa af de stora Atlanterångarna.

Kommissionen hade anställt en del kvinnor som detektiver, och dessa gjorde resan öfver Atlanten i båda riktningar för att finna ut sanningen af vissa påstående, som uttalats af kvinnliga immigranter, hvilka tagit tredje klass eller steerage. Dessa berättelser om brutal och högst närgången behandling från manskapets och manliga medpassagerares sida hafva besannats af detektiverna, hvilka sjäfva blefvo föremål för närgångenhet samt cyniska anspelningar.

Vi lämna nu ordet åt en af dessa:

"Under dessa tolf dagars vistelse i tredje klassen nödgades jag lefva på ett sätt som kändes motbjudande i alla afseenden. Endast den friska hafsbrisen kunde i någon mån öfverkomma den vämjeliga lukten. Männens svordomar, höga rop från kvinnor, som sökte skydda sin ära, barnens jämrande och allt annat, som kunde väcka afsky, var vårt dagliga bröd. Allting var smutsigt, flottigt och obehagligt. Hvarje intryck var motbjudande. Men värre än detta var den omoraliska atmosfär, som rådde. Fulla femton timmar om dagen måste jag bevittna denna oegentliga, omoraliska och påtvingade blandning mellan män och kvinnor, som i de flesta fall voro främlingar för hvarandra och ej förstodo hvarandras språk. Man kan icke lefva under sådana förhållanden utan att sedligt fördärfvas."

"Manskapet och de manliga passagerarne lämnade aldrig kvinnorna i fred. En natt inträngde en af manskapet i den hytt, där jag var, och utan att lägga märke till mig, närmade han sig en polsk flicka, som han säkerligen trodde vara den enda i hytten. Hon yttrade på polska: "Mitt hufvud värker, var god och lämna mig i fred." Men mannen fortsatte att störa flickan och öfvergick snart till otidigheter. Den stackars kvinnan försvarade sig bäst hon kunde, svag som hon var af sjösjuka, och på hennes svaga rop om hjälp kommo passagerare henne till undsättning."

Många andra saker af upprörande art omtalas i den nämnda rapporten, hvilken väckt mycket uppseende. Amerikanska tidningar af alla partier kräfva snar rättelse af de anmärkta missförhållandena, och det med rätta.

Huruvida liknande skandaler förekomma å de båtar som transportera immigranter till Canada, framgår icke af rapporterna. Ehuru vi icke hålla detta för sannolikt och aldrig hört något sådant påklagas, är det dock nödvändigt att vinna klarhet äfven i detta hänseende. Vi skulle därför gärna se om vi finge mottaga upplysningar från landsmän som ha något att berätta om det sätt hvarpå kvinnliga passagerare behandlas ombord på de Atlanterångare med hvilka de gjorde öfverresan hit.

AR 2,000

En framtidsberäkning af en Amerikansk uppfinnare.

I novembernumret af Pearsons Magazine har den amerikanske uppfinnaren Hudson Maxim, bror till den bekante Hiram Maxim, offentliggjort en del beräkningar öfver hur världen kommer att se ut under det kommande årtusendet, det som börjar om 90 år.

Han skrifver: Man kommer att upptäcka metoder för att öka växternas storlek genom elektrisk värme och elektriskt ljus. I trädgårdarna skola växa drufvor så stora som våra största plommon, plommon så stora som äpplen, äpplen som meloner och krusbär så stora som apelsiner. Trådlös telefoni kommer att kringspänna världen, och det blir lika lätt att tala mellan London och Manchester (300).

Den ensliga bondgården saknas, emedan människorna bo i små städer med världsstädernas nöjen och bekvämligheter. Hvarje liten by har sin teater, men skådespelarna bo och spela i New York, London eller Paris. Byseenen består af en skärm, och Hamlet, som spelas i London, öfverföres genom tele-"syn", telefon och teleharmoni.

På de stora oceanångarne njuta passagerarne af skådespel, tragedi eller stor opera från New York, Paris, London, Berlin, Tokio eller Peking, och kostnaden för en dylik resa kommer icke att bli dyrare än en dagsutflykt nu för tiden.

Man har lärt sig förvandla metaller till guld, och detta användes för sin tyngds skull till bösskulor.

Kriget blir som en tornering. Hvarje rörelse sker inför världens ögon, och dolda och hemliga rörelser äro omöjliga att företaga. Tidningarne komma att ha luftspejare, sväfvande öfver slagfält och flottor, och hvarje rörelse hos de stridande kommer att reproduceras på kartor på hvarje börs och vid hvarje tidningskontor i hela världen. Diamanter tillverkas billigt af en okänd storlek. De som äro så stora som Koh-i-noor komma att kosta 6 dollar.

I stället för individuella byggnader, byggda efter olika arkitektur, kommer framtidens storstad att bli en enda oerhörd byggnad. De nuvarande gatorna på markens yta bli källarvåningen, och affärslifvets stråkvägar komma att gå en våning högre på en enorm plattform; ett häpnadsväckande nät af gator, arkader och korridorer, parker och lekplatser komma att därofvanför resa sig öfver hvarandra, lager öfver lager, så långt ögat når. Allt bäres upp af väldiga pelare med bas så bred, att hela gator gå igenom den, och nående en höjd af 700 meter och mera. Hvarje block bygges så stort att det kan hysa flera hundra tusen personer. Bostäderna komma att ligga i hängande parker och trädgårdar i den klara, syala rena luften, och från affärsarbetet där nere vid jorden komma handelns män att taga expresselevator upp till sina hem.

Sedd på afstånd kommer den stora staden att te sig som ett fint nät af stålstänger, hvarigenom solen och luften finna friare tillträde till jorden än den nu får till världsstädernas cityväggar.

Om natten, när de miljontals ljusen göra himlen till ett ljushaf och kasta sitt sken långt bort öfver landet, kommer staden att se ut som en jättefackla, kring hvilken snabbseglande flygmaskiner och luftskepp svärma som jätteflugor kring en jättelåga.

MAN ELLER KVINNA?

En person som lefvat halfva sitt lif som kvinna och den andra halfvan som man.

Inför Svenska läkaresällskapet har prof. C. Sundberg framlagt ett fall, som torde vara enastående i Sverige. Det gäller i korthet sagt en person, hvars kön tolkats felaktigt. Personen är kvinna, men har af läkare tolkats såsom man och har lefvat sitt halfva lif, till 25 års ålder, såsom kvinna, och senare till 50-års åldern, då hon dog i lungtuberkulos, som man.

Personen i fråga föddes för ett 50-tal år sedan och döptes till Emma Kristina. Hon visade alla tecken på att vara flicka. Hon gick i skola, där hon utvecklade sig väl och var en duktig skolflicka. Hon gick sedermera in i folkskolelärarinneseminariet och tog med heder skolläraringeexamen. Hon fick anställning som folkskollärarinna. Därvid var hon ovanligt manhaftig i sin behandling af ungdomen. Såsom hon själf berättat för prof. S., hade hon ett särskildt godt öga till pojkarna, som hon tyckte vara onödigt bullersamma och som hon agade duktigt. Vid sidan af sin skolverksamhet hade hon ett litet jordbruk, hvilket hon själf helt och hållet skötte. Kraftigt och starkt byggd som hon var, gjorde hon själf allt grofarbete.

Hon började intressera sig för manlig idrott och i samband härmed började hon "dricka ett glas" och äfven röka på männens sätt. Detta upprörde barnens föräldrar, och lärarinnan kom i en del svårigheter. Hon fick samtidigt ett arf, hvilket satte henne i tillfälle att köpa gård med jordbruk. Hon tog afsked från lärarinnebefattningen och skötte sin gård med framsteg samt afsatte sina produkter i närmast liggande stad.

Hon var vid sina färder till staden utsatt för det ena äfventyret efter det andra. Alla observerade hennes robusta väsen, manhaftiga gång och egendomligt grofva stämma. Det är särskildt ett par sådana äfventyr, som gjorde henne betänksam.

Hon blef misstänksamt följd i en stad vid ett besök där, och särskildt vid ett besök i Stockholm, där hon var på handelsresa, blef hon följd af polisen, som tog henne för en förklädd man. Hon gaf emellertid bevis för sitt kön och släpptes. Emellertid å en resa pr järnväg tog hon sofkupe, damkupe. När hon så skulle ombesörja sin toalett, blef reskamraterna rätt bekymrade för hennes robusta väsen och tillkallade konduktören. Denne befallde henne att aflägsna sig från tåget. Härtill nekade hon, men då man kom till närliggande stad, var polisen emot vid stationen, underrättad pr telegraf, och hon omhändertogs af polisen. Hon fordrade att bli förd till läkare. Denne konstaterade hennes kvinnliga kön, och hon fortsatte resan till sin hemort.

Emellertid började hon allt mera reflektera öfver allt detta och vände sig omsider till en annan läkare X., som undersökte och öfvertygade henne, att hon var man. Genom läkares och jurists medverkan erhöll hon slutligen hos k. m:t enligt hvad hon själf berättade, rätt, att hon skulle få såsom man betraktas. I församlingen där hon var kyrkoskrifven, kungjorde därefter vederbörande prästman, "skollärarinnan Emma Kristina skulle numera såsom man anses och såsom landtbrukaren Emil Kristian skrifvas."

Hon fann sig i den manliga ställningen och den manliga klädedräkten synnerligen väl och "mycket bättre än hvad hon förut funnit sig i de kvinnliga."

Hon sålde så sitt jordbruk, blef slutligen först ölutkörare och därefter hotellvaktmästare i Stockholm.

En natt kallades dr Scholander till "honom". Det var juldagsafton 1901. Doktor Scholander berättar om detta sitt besök: "Han bodde vid Österlånggatan i ett bland de usliaste härbergen i staden inom broarna och delade rum med fem a sex andra. Då jag ditkom och skulle undersöka honom, nekade han därtill så länge rumskamraterna voro inne. Alla karlarna måste därför aflägsna sig, ty som han sade: 'Jag skall säga doktorn, att jag icke är skapad såsom annat folk, utan har halfva mitt lif varit fruntimmer och den andra hälften karl, ty tack vare ett betyg af en läkare, erhöll jag k. m:ts resolution att ändra kön och därmed mitt namn från Emma Kristina till Emil Kristian'."

Hon besökte prof. S. ett par gånger. Hon tillät icke att det gjordes någon invändning mot hennes kön. Hon var ju man med kungl. bref på fickan! Prof. S. konstaterade ett visst manligt uppträdande, frånvaron af skägg, en egendomlig röst, som från en viss pipighet lätt slog öfver i en grof röst. Hon verkade frank och för sin sociala ställning intelligent. Hon gjorde inga försök att romantisera sitt lif, utan talade om allt såsom enkla fakta från den tid, då hon lefvat som kvinna bland kvinnor och från å andra sidan de 25 år hon lefvat som man med män.

Hon fick sedermera lungtuberkulos och afled den 17 aug. förlidet år. På dödsbädden sade hon till att när hon doge, detta skulle meddelas prof. S., på det att obduktion måtte förrättas.

Prof. S. gick till obduktionen med den meningen, att det var en man, men obduktionen visade att hon var hvad hons minst ville vara — en kvinna!

KONSTEN ATT HVILA.

Konsten att arbeta betingas af konsten att hvila. Utan tillräcklig hvila intet godt arbete.

I vår rastlösa tid, då man ouppbörligt är "sysselsatt" på ett eller annat sätt, har man glömt att det är lika nödvändigt att hvila som att arbeta, man har glömt bort konsten att hvila, för att skaffa kropp och själ förnyad kraft. Efter ansträngande arbete söker man ofta förströelser, som mer slita än lugna de ansträngda nerverna. Följden är, att man blir utpinad och öfvertrött — lifstrött. Och lifsleda infinner sig, detta tärande, sjukliga tillstånd.

Och detta för att man har glömt konsten att hvila — eller kanske aldrig lärt den.

Lär dig att indela din dag så, att du kan offra någon stund till hvila, hvila för tanke och hand. Och när du hvilar, så sjunk ned och gif efter för naturens kraf på ro och stillhet. Sträck ut din kropp, låt musklerna slappas, det styrker de ansträngda nerverna. Att icke kunna hvila utan ansträngning förtär din kraft.

Många, många lefva rundt omkring oss, utpinade och bundna af omständigheternas makt, trötta till kropp och själ. De ha inte en gång tid att tänka på hvila, långt mindre att njuta den. Men denna rastlösa brådska utan hvila kommer förr eller senare att uttömma sin kraft. Och en tid kommer, då hvilan anländer i form af sjukdom eller öfveransträngning, men då, kan du inte ta igen det förlorade.

Det finnes ej en enda farmaredotter i Canada som icke känner Windsorsalt.

Det har i åratal varit i allmänt bruk.

Så godt som alla pristagare vid mejeriproduktutställningarna ha användt Windsor salt — i fjor var 95 proc. af det med penningpris, medaljer eller premier belönade smöret beredt med Windsor Salt.

Om ni ej förut användt Windsor salt vid smörberedningen så gör ett försök — Då kommer ni nog underfund med att tillverkarne af prisbelönt smör ha goda skäl att föredraga detta salt.

SKÄMT OCH ALLVAR.

Domen öfver död man.

"Nära slutet" var rubriken i vårt förra nummer öfver en notis om den sjuke kung Leopold af Belgien.

Nu är han afsomnad. "Om de döda intet annat än godt" heter det, och åtminstone när det gäller konungar och denna världens mäktige brukar väl ock denna gamla regel tillämpas. Men om Kung Leopold ha vi inte i en enda af våra femtioelfva tidningar sett ett enda godt ord. Ansvarig för Kongo blodsdåden, girig och lättsinnig, kitslig och bondsnål mot sina döttrar, urkonservativ och tjurig som regent o. s. v. Allt detta är nog så riktigt.

Men man framhåller också hans omgifte med "baronessan" Vaughan som en af hans "skandaler". Tilt och med s. k. frisinnade tidningar använda de allra starkaste ord i att fördöma detta hans giftermål, därför att "baronessan" från början bara var portvaktaredotter. En så stor skandal har kantänka aldrig någon annan kung gjort sig skyldig till!

För vanligt sund förnuft förefaller detta tvärtom som det klokaste kung "Cleopold" nånsin gjort. Andra kungar gifta sig på förslag af sina ministrar med en prinsessa som de kanske knappast sett förut — kärleken får komma efter som Arbogaölet. Men kung Leopold, han ville vara människa åtminstone i detta enda fall, och därför begick han den gräsliga "skandalen" att gifta sig med en kvinna som han älskade, ehuru hon "bara" var portvaktaredotter. Och det tyeks ha varit en rejäl människa, som till på köpet kunde hålla gubben i styr någorlunda. Ty sedan det giftermålet har man inte hört af några nya erotiska snedsprång af den lättfotade monarken. Han lär tvärtom på sistone ha blifvit en riktig stadgad och trogen äkta man. Se där hur en god kvinna kan omvända en gammal syndare! Eller hade kanske de sjuttio åren sin andel i omvändelsen?

Emellertid borde öfriga krönta hufvuden följa Leopolds exempel i detta fall i stället för att voja sig öfver den ryseliga skandalen. Ty fortsätta kungarna att gifta sig med prinsessor så blir det alldeles för blått och tunnt blod i kungasläkterna till slut. Alla Europas konungahus äro ju redan släkt inbördes både kors och tvärs, och fortsätta de att gifta sig huller om buller inom samma trånga krets, så blir det alldeles för mycket "inafvel" med ty åtföljande degeneration.

Om kungarne ibland äktade en portvaktaredotter "eller dess vederlike", skulle det friska upp rasen betydligt. Men då skrika t. o. m. de "frisinnade" tidningarna "skandal".

I Japan har bildats ett bolag för att tillgodogöra en upptäckt att vulkanisk aska i förening med Portland cement är ett utmärkt material för byggnade ri saltvatten. Blandningen har större styrka än vanligt cement och tillåter icke vatten att sippra genom.

Dr Woods Tonic & nerve Pills behöfva ej användas länge innan man märker goda resultat. De ge styrka och lefnadsmod på nytt. 50c. pr flaska. 3 flaskor för $1.25, fraktfritt. The Pulford Drug Co. 560 Main St., Winnipeg.

DOMINION TEATERN
JOE WELCH
Cordua och Maud
Besnah och Miller
Edward de Corsia & Co.
Carl McCullough
RALPH JOHNSTONE.

The Walker CANADAS FINEST THEATRE
Veckan från 20 dec.
Jul matinee.
Det storartade skådespelet
The Climax
af Edward Locke.
Priser: — $1.50 till 25c.

4 kvällar från måndagen den 27 december.
Onsdag matinee.
Marie Cahill
I den genomroliga operetten
The Boys and Betty
Text af G. B. Hohart.
Musik af Silvio Hein.

GRAND TEATERN
DENNA VECKA.
SAPHO
Sensationell produktion
Kvällar: 15c. till 50c.
Matinee Torsdag 10c till 25c.
Matinee juldagen kl. 2.30.
Kvällspriser.
Nästa pjes: 'THREE WEEKS'.

WINNIPEG THEATRE
HELA DENNA VECKA
gifver The Frawley Company
"THE GIRL OF THE GOLDEN WEST".
Priser: $1.00 till 25c. Onsdag och Juldagens matineer 50c. till 25 cents.
Nyårsveckan: "THE PIT."

EN DOLLAR JULKLAPP
till våra läsare.
Hvar och en som nu genast eller före 1 januari insänder 1 dollar (för gammal eller ny prenumeration) får samtidigt uppgifva namnet på två vänner eller anhöriga i Sverige till hvilka vi under hela året 1910 gratis sända vår "Månadsupplaga för hemlandet". Pris 50c. pr årsexemplar — alltså 1 dollars värde gratis. Erhålles endast som gratispremie.
Svenska Canada-Tidningen.

Kyrkor och Föreningar

Svenska Lutherska Kyrkan
(SIONS-FÖRSAMLINGEN)
Logan Ave. och Fountain St.
Söndagar:
Högmässa kl. 11 f.m. — Söndagsskola kl. 3 e.m. — Aftonsång kl 7 e.m. — Alla välkomna.
J. G. Dahlberg, Pastor

Skandinaviska Baptistkyrkan
Logan Ave. och Ellen St.
Söndagar: Predikan kl. 11 f.m. och 7 e.m. — Söndagsskola 3 e.m. — Ungdomsmöte, med förberedt program, efterät förfriskningar, kl. 4.45 e.m.
Onsdagar: Bönemöte kl. 8 e.m

Skandinaviska Frälsningsarmen
394 Logan Avenue.
Söndagar: Möten ¾4 och ½8 e.m
Hvardagar: tisdag, torsdag och lördag, kl. 8 e. m.
E. LUNDSTRÖM,
Bostad: 284 Isabel St

SJUKHJÄLPSFÖRENINGEN
NORDEN
möter andra fredagen i hvarje manad kl. 8 e. m. SVENSKA CAFEET, Logan ave och Ellen St.
Månadsafgift 50 cents.
J. Lundvall, 351 Newton Ave. — Swan Nelson, 305 Ellen St.
Fin. sekr. — Ordf. i sjuk. kom.

GOOD TEMPLAR LOGEN no 10 "Framtidens Hopp" möter hvarje torsdag kl. 8.30 e. m. å I. O. G. T. Hall, hörnet af Logan Ave. och Ellen St.
Chas. Holmberg, L. D
402 Logan Ave

Professionella Annonser

Dr. S. C. Peterson
Svensk Läkare och Kirurg
Kontor: 522 Main St.; Tel. 7922
Bostad: Leland Hotel, Telefon 34
Kontors timmar: 11—1 f. m. och 3—6 samt 8—9 e.m.

Svensk Läkare
Dr. C E. Johnson
Kontor: 678 Main St. (Ingång i Dominion Bankens norra filial trappuppgången till venster.) Näst intill Gordon-Mitchells apotek. Telefon 5318. Timmar 1—4 e. m. eller efter öfverenskommelse. — Bostad: 160 Cathedral Ave., Telefon 5319.

Björnson & Brandson
LÄKARE.
Kontor: 650 WILLIAM AVE.
Telefon 89.
Mottagningstid: 1.30—3, 7—8 e.m
Bostad: 620 McDermott Ave.
Telefon 4300.

Andrews, Andrews, Burbidge & Bastedo
Advokater och Sakförare.
Juridiskt ombud för Scandinavian-Canadian Loan and Savings Co.
Kontor: Aikins byggnaden, hör af McDermot och Albert Street — Tel. 5230 — Winnipeg

A. S. BARDAL
BEGRAFNINGS BYRÅ
Begrafningar utföras skyndsamt och till moderat pris.
HYRKUSKVERK,
Första klassens droskor,
Telefon 306.
Bardal Block, 121 Nena st.

The Morden - Moxnes
DENTAL PARLOR
Skandinaviska talas. Smärtfri utdragning och "Crown o. Bridge" arbete.
620½ Main St. Hör. Logan

H. J. SMITH
Kgl. Svenska Vicekonsulatet.
Tel. 832. Bostads-tel. 2089.
55 MERCHANTS BANK
WINNIPEG

Skand. Advokat
Thos. H. Johnson,
Barrister, Solicitor, Etc.
Kontor, Room 33, CANADA LIFE BUILDING, hörnet af Main och Portage Ave.

J. THOMSON & CO.
BEGRAFNINGSBYRÅ
501 MAIN ST.
MIDT EMOT CITY HALL.
TELEFON 1.

Kvinnligt biträde alltid till hands.
Ambulans dag och natt.

J. B. McNAMEE.
BEGRAFNINGSBYRÅ.
Kontor-telefon: 7100.
Bostads-telefon: 7101.

Kontor 616 McINTYRE BLK.
416 MAIN ST.
F. J. G. McArthur,
B.A., L.L.B.
BARRISTER, SOLICITOR, NOTARIE &c.
WINNIPEG, CAN.
Tel.: Kontor 6108. Bostad 3525.

TEL. 1239
Clark Bros. & Hughes
BEGRAFNINGSBYRÅ.
366 Portage Ave. Steele Block

Hus- & Fastighetsägare.
Låt oss invaggera Edra hyror Vi gifva noggrann tillsyn åt alla detaljer Mangårig vana.
Oldfield, Kirby & Gardner
391 Main St. Phone 8430

W. J. Guest
Fish Company
90 Alexander ave.
Partiförsäljare af alla sorters färsk och salt fisk.
Holländsk sill i kaggar på halfva och hela barrels.

D. R. C. MACLEAN, L. L. B.
BARRISTER, SOLICITOR, NOTARY PUBLIC,
Pengar utlånas mot första inteckning.
Phone.: Main 4720.
238 Grain Exchange, Wpg.

För blommor
Buketter och krukväxter samt beställningar till bröllop. Begrafningar m. m. hänvänd Eder till
JAMES BIRCH
440 NOTRE DAME AVE.
Phone 2638

The Market Hotel
Pris $1.00 och $1.50 per dag
Midt emot City Market
146 PRINCESS ST. WINNIPEG
Utmärkt servering och bästa gästrum. Skandinaver välkomna.
P. O'CONNELL, Egare.